

2	DE	EN	FR	ES	NL	IT			
	Bitte beachten Sie die gültigen nationalen Installationsvorschriften für Flüssiggasanlagen.	Observe the applicable national installation regulations for LPG systems.	Veillez observer les prescriptions d'installation nationales en vigueur pour les installations de GPL.	Por favor, observe las normas de instalación nacionales en vigor para las instalaciones de gas licuado.	Neem de van toepassing zijnde nationale installatievoorschriften voor installaties met vloeibaar gas in acht.	Attene alle normative nazionali di installazione in vigore per gli impianti di gas liquido.			
	BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	INTENDED USE	UTILISATION CONFORME	USO PREVISTO	BEVOEGD GEBRUIK	IMPIEGO CONFORME ALL'USO PREVISTO			
	Betriebsmedien	Operating media	Fluide de service	Medios de servicio	Bedrijfsmedia	Mezzi di esercizio			
	• Flüssiggas (Gasphase) Eine Liste der Betriebsmedien mit Angabe der Bezeichnung, der Norm und des Verwendungslandes erhalten Sie im Internet unter www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .	• LPG (gas phase) You will find a list of operating media with descriptions, the relevant standards, and the country in which they are used on the Internet under www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .	• Gaz de pétrole liquéfié (phase gazeuse) Vous trouverez une liste des fluides d'exploitation utilisés avec indication de la désignation, de la norme et du pays d'utilisation sur Internet à l'adresse www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .	• Gas licuado (fase gaseosa) Siempre hay disponible una lista de medios de servicio con los datos de la denominación, la norma y el país de uso en Internet en www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .	• Vloeibaar gas (gasfase) Een lijst van bedrijfsmedia met opgave van de aanduiding, de norm en het gebruiksland vindt u op www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .	• Gas liquido (stato gassoso) L'elenco dei mezzi di esercizio utilizzati con indicazioni circa la denominazione, la norma e il Paese di utilizzo è reperibile in rete all'indirizzo www.gok.de/liste-der-betriebsmedien .			
	①		②		③		Ⓐ Ⓑ Ⓒ		Ⓓ
	Einsatzbereich	Field of application	Domaine d'utilisation	Aplicaciones	Toepassingsgebied	Campo di applicazione			
	Einbauort	Installation location	Lieu d'installation	Lugar de montaje	Inbouwlocatie	Luogo d'installazione			
	Betreiberort	Place of operation	Lieu d'exploitation	Emplazamiento	Plaats van toepassing	Luogo d'impiego			
	NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	INAPPROPRIATE USE	UTILISATION NON CONFORME	USO NO CONFORME AL PREVISTO	ONREGLEMENTAIR GEBRUIK	USO NON CONFORME A QUELLO PREVISTO			
	Anforderungen an den Bediener	Requirements for the operator	Exigences posées à l'utilisateur	Requisitos para el usuario	Eisen aan de gebruiker	Requisiti per l'operatore			
	ANSCHLÜSSE	CONNECTIONS	RACCORDE	CONEXIONES	AANSLUITINGEN	COLLEGAMENTI			
	Eingang - Ausgang wahlweise	Inlet - outlet optional	Entrée - sortie en option	Salida - entrada opcional	Ingang - uitgang naar keuze	Opzioni attacco d'entrata/ attacco di uscita			
	Schneidringverschraubung RVS 8 bis RVS10	Compression fitting compr. fit. 8 to compr. fit. 10	Raccord vissé à bague coupante olive 8 jusqu'à olive 10	Racor con anillo cortante RVS 8 a RVS10	Snijringkoppeling srk 8 tot srk 10	Raccordo ad anello tagliente RVS 8 fino a RVS 10			
	Weitere Informationen zu Schneidringverschraubungen erhalten Sie unter www.gok.de/montagehinweise oder auf Anfrage.	More information about compression fittings can be obtained at www.gok.de/montagehinweise or upon request.	Vous obtiendrez des informations complémentaires sur les raccords vissés à bague coupante sous www.gok.de/montagehinweise ou sur demande.	Para más información sobre los racores con anillo cortante, visite www.gok.de/montagehinweise o solicítela directamente.	Meer informatie over snijringkoppelingen vindt u op www.gok.de/montagehinweise of kunt u bij ons aanvragen.	Ulteriori informazioni sui raccordi con anello tagliente sono reperibili all'indirizzo www.gok.de/montagehinweise oppure dietro richiesta.			
	Nach EN 1949 dürfen gasführende Leitungen nicht als Potentialausgleichsleiter eingesetzt werden, sie müssen mit dem Erdungsleiter verbunden werden. Daher sind die Verteilerblöcke für den Anschluss eines Erdungsleiters mit Erdungslasche Ⓒ ausgestattet. HINWEIS Vor Inbetriebnahme den Erdungsanschluss herstellen!	According to EN 1949, the gas-conveying lines must not be used as potential equalisation conductors, they must be connected with the earthing conductor. This is why the distributor valves are fitted with earthing lugs for the connection of an earthing Ⓒ conductor. NOTICE Set up the earth connection before starting up!	Selon la norme EN 1949, les conduites de gaz ne doivent pas être utilisées en qualité de conducteur d'équipotentiaité, ils doivent être reliés au conducteur de terre. Par conséquent, les blocs distributeurs sont équipés d'une patte de mise à la terre Ⓒ pour le raccordement d'un conducteur de terre. AVIS Établir la connexion à la terre avant la mise en service !	De acuerdo con la norma EN 1949, no pueden instalarse tuberías de gas a modo de conductor de conexión equipotencial, sino que se deben conectar con el conductor de puesta a tierra. Por este motivo, los bloques de válvula están equipados para conectar un conductor de puesta a tierra mediante una lengüeta de puesta a tierra Ⓒ . AVISO Restablecer conexión a tierra antes de la puesta en servicio.	Conform EN 1949 mogen gas transporterende leidingen niet als potentiaalvereffeningsleiding gebruikt worden; ze moeten met de aardingsleiding verbonden worden. Derhalve zijn de verdeelblokken voor de aansluiting van een aardingsleiding met een aardingslip Ⓒ uitgerust. LET OP Voór inbedrijfstelling den aardingsaansluiting tot stand brengen!	Ai sensi della EN 1949, i tubi per il trasporto di gas non possono essere utilizzati come conduttori equipotenziali, devono essere allacciati al conduttore di terra. Per tale ragione i blocchi distributori sono dotati di una linguetta di messa a terra Ⓒ per il collegamento di un conduttore di terra. NOTA Prima della messa in funzione creare un collegamento a terra!			
	MONTAGE	ASSEMBLY	MONTAGE	MONTAJE	MONTAGE	MONTAGGIO			
	Vor der Montage ist das Produkt auf Transportschäden und Vollständigkeit zu prüfen. Die MONTAGE, INBETRIEBNAHME und WARTUNG ist von einem Fachbetrieb vorzunehmen. Bitte beachten Sie die gültigen nationalen Installationsvorschriften für Flüssiggasanlagen. Die Montage ist mit einem passenden Werkzeug vorzunehmen. Bei Schraubverbindungen immer am Anschlussstutzen gehalten. Ungeeignetes Werkzeug wie z. B. Zangen dürfen nicht verwendet werden. Voraussetzung für ein einwandfreies Funktionieren der Anlage ist eine fachgerechte Installation unter Beachtung der für Planung, Bau und Betrieb der Gesamtanlage gültigen technischen Regeln. Bitte beachten Sie die gültigen nationalen Installationsvorschriften für Flüssiggasanlagen. ⚠ VORSICHT Verletzungsgefahr durch herausgeblasene Metallspäne! Metallspäne können Ihre Augen verletzen. Schutzbrille tragen! Vor dem Einbau ist eine Sichtkontrolle auf eventuelle Metallspäne oder sonstige Rückstände in den Anschlüssen vorzunehmen. Durch Ausblasen unbedingt entfernen, um mögliche Funktionsstörungen auszuschließen. EN 1949 sowie in Deutschland DVGW Arbeitsblatt G 607 und DGVV Vorschrift 79 beachten.	Before assembly, check that the product is complete and has not suffered any damage during transport. ASSEMBLY, START-UP and MAINTENANCE has to be carried out by a specialised company. Observe the applicable national installation regulations for LPG systems. Install with suitable tools. Regarding screw connections, always brace against the connection nozzle. Do not use unsuitable tools, such as pliers. For the system to function as intended, it must be installed professionally in compliance with the technical rules applicable to the planning, construction and operation of the entire system. Observe the applicable national installation regulations for LPG systems. ⚠ CAUTION Risk of injuries due to blown-out metal chips! Metal chips may cause eye injuries. Wear safety goggles! Prior to installation, visually check that there are no metal chips or other residues in the connections. If there are any, blow them out to prevent any functional problems. Observe EN 1949.	Avant le montage, vérifiez si le produit fourni a été livré dans son intégralité et s'il présente d'éventuelles avaries de transport. Le MONTAGE, la MISE EN SERVICE et la MAINTENANCE doivent être exécutés par une entreprise spécialisée. Veillez observer les prescriptions d'installation nationales en vigueur pour les installations de GPL. Le montage doit être réalisé avec l'outil approprié. En présence de raccords vissés, toujours contrearrer sur le manchon de raccordement. Ne pas utiliser des outils inappropriés tels que des pinces. La condition préalable à un fonctionnement impeccable de l'installation est une installation correcte dans le respect des règles techniques applicables à la conception, à la construction et à l'exploitation de l'installation complète. Veillez observer les prescriptions d'installation nationales en vigueur pour les installations de GPL. ⚠ ATTENTION Risque de blessures par copeaux de métal étant sortis par soufflage ! Les copeaux de métal risquent de causer des blessures des yeux. Porter des lunettes de protection ! Avant le montage, procéder à un examen visuel pour détecter d'éventuels copeaux de métal ou autres résidus dans les raccords ! Les évacuer impérativement en effectuant un soufflage afin d'éviter des dysfonctionnements éventuels. Observer la norme EN 1949.	Antes del montaje se debe comprobar la integridad del producto y si presentan daños de transporte. Los trabajos de MONTAJE, PUESTA EN SERVICIO y MANTENIMIENTO deben ser realizados por una empresa especializada. Por favor, observe las normas de instalación nacionales en vigor para las instalaciones de gas licuado. En caso de conexiones roscadas, sujetar siempre por la boca de conexión. No se deben utilizar herramientas inapropiadas, como por ejemplo tenazas. Para que la instalación funcione sin problemas es imprescindible instalarla correctamente de acuerdo con las normas técnicas aplicables a la planificación, construcción y operación de toda la instalación. Por favor, observe las normas de instalación nacionales en vigor para las instalaciones de gas licuado. ⚠ ATENCIÓN ¡Peligro de lesiones por virutas metálicas sopladadas! Virutas metálicas pueden dañar los ojos. ¡Usar gafas de protección! Antes de realizar el montaje, inspeccionar visualmente la presencia de virutas metálicas u otros residuos en las conexiones. Eliminarlos inmediatamente con aire para evitar posibles fallos de funcionamiento. Observar la norma EN 1949.	Controleer het product voor montage op transportschade en volledigheid. De MONTAGE, de INBEDRIJFSTELLING en het ONDERHOUD dienen door een vakman uitgevoerd te worden. Neem de van toepassing zijnde nationale installatievoorschriften voor installaties met vloeibaar gas in acht. De montage moet worden uitgevoerd met passend gereedschap. Bij schroefverbindingen altijd aan het aansluitstuk tegenhouden. Gebruik geen ongeschikt gereedschap zoals tangen. Voorwaarde voor het probleemloos functioneren van het apparaat is een vakkundige installatie, waarbij de technische regels voor ontwerp, montage en gebruik van de gehele installatie in acht worden genomen. Neem de van toepassing zijnde nationale installatievoorschriften voor installaties met vloeibaar gas in acht. ⚠ VOORZICHTIG Letselgevaar door uitgeblazen metaalspanen! Door metaalspanen kunt u oogletsel oplopen. Veiligheidsbril dragen! Voorafgaand aan de inbouw dient een visuele controle uitgevoerd te worden, waarbij gelet wordt op eventuele metalen spaanders en andere restanten in de aansluitingen. Deze moeten absoluut verwijderd worden door ze weg te blazen, om zo mogelijke storingen te voorkomen. EN 1949 en in acht nemen.	Prima del montaggio, verificare che il prodotto non presenti danni dovuti al trasporto e sia completo. MONTAGGIO, MESSA IN FUNZIONE e MANUTENZIONE devono essere eseguiti! Attene alle normative nazionali di installazione in vigore per gli impianti di gas liquido. Eseguire il montaggio con un attrezzo idoneo. In caso di raccordi a vite, applicare costantemente una controforza sul raccordo di collegamento. Non è consentito utilizzare attrezzi inadatti, come ad es tenaglie. Per un funzionamento senza problemi dell'impianto è necessario eseguire una corretta installazione nel rispetto delle normative tecniche in vigore per la progettazione, la costruzione e l'esercizio dell'intero impianto. Attene alle normative nazionali di installazione in vigore per gli impianti di gas liquido. ⚠ ATTENZIONE Pericolo di ferimento dovuto alla fuoriuscita di trucioli di metallo! I trucioli di metallo potrebbero ferire gli occhi. Indossare occhiali di protezione! Prima del montaggio, eseguire un controllo visivo per rilevare eventuali trucioli di metallo o altri residui presenti nei collegamenti ed eventualmente rimuoverli subito tramite aspirazione, onde prevenire possibili guasti al funzionamento. Osservare la norma EN 1949.			

